

## GÉNERO Y EL DIARIO DE LA TERTULIA LITERARIA DIALÓGICA DE SAN AGUSTÍN

Aguilar Ródenas, Consol  
aguilar@edu.uji.es  
Traver Martí, Joan Andrés  
jtraver@edu.uji.es  
Martí Puig, Manuel  
puig@edu.uji.es  
Universitat Jaume I

“hemos de complementar y enriquecer lo dicho eliminando la distancia existente entre las mujeres por las que se interesan nuestros trabajos, y los trabajos mismos”

(Puigvert, 2001a).

Esta comunicación parte de una reflexión sobre el diario elaborado por los tertulianos y tertulianas de la Tertulia Literaria dialógica del barrio de San Agustín en Castelló que esta año ha cumplido cuatro años de vida (Aguilar, Pallarés y Traver, 2006). En concreto queremos compartir cómo el diario refleja sentimientos, emociones conjuntas, vivencias o ilusiones que se tejen mientras compartimos la lectura cada viernes. Destellos que evidencian como dialogando desde la literatura los y las tertulianas nos enriquecemos como personas e introducimos cambios en nuestra vida lectora y en nuestra vida cotidiana desde la lectura compartida. Tres aspectos de nuestras vidas que pretendemos relacionar con el género entendido como una construcción social y cultural de lo que en cada sociedad se considera masculino o femenino (Aguilar, 2006a).

La tertulia literaria dialógica, como actividad cultural y educativa, nace en 1978 creada por un grupo de educadores y educadoras de personas adultas de La Verneda-Sant-Martí en Barcelona, inspirada en las iniciativas educativas libertarias desarrolladas desde finales del siglo XIX e inicios del XX. Actualmente están extendidas por todo el mundo en el campo de la educación de personas adultas y hay cerca de cincuenta en toda España, además de un proyecto europeo. Constituyen una práctica educativa contrastada por la animación a la lectura y el conocimiento de la Literatura que se ha desarrollado en asociaciones culturales, barrios, Educación de Personas Adultas,

prisiones o institutos (Aguilar 2004, Aguilar 2006b, Aguilar y otros ,2005; Sáez-Benito, Traver y Martín, 2007).

El diario forma parte del bagaje educativo, iniciado por Decroly, único precedente reconocido posteriormente por Freinet, y recuperado por autores y autoras como Zabalza o también desde la teoría comunicativa y el aprendizaje dialógico (Aguilar,2007). Como se señala desde una metodología comunicativa crítica (Gómez, Latorre, Sánchez, y Flecha, 2007:46): “A través de la acción comunicativa la metodología comunicativa crítica da importancia a las capacidades y habilidades comunicativas adquiridas por personas pertenecientes a grupos sociales excluidos y/o que no poseen habilidades académicas. Se parte del supuesto que enfrentarse a dichas barreras produce unos aprendizajes tanto o más valiosos que los que se desarrollan con criterios académicos”.

Como destaca Beltrán en su propuesta de alfabetización funcional para personas adultas, el diario de diálogos, a través de la escritura nos aproximamos a un proceso que permite la comprensión, la expresión y la recreación de la realidad a través de una multiplicidad que escapa a cualquier reduccionismo o simplificación. Y señala (1996:79). “La población adulta puede ejercer su derecho a tomar la palabra escribiendo mostrando, entre otras cosas, su propia voz, su propia palabra, su pensamiento. La apropiación del registro escrito por los olvidados o excluidos del sistema escolar es una condición de posibilidad para elaborar un discurso de la acción a través del cual relatar sus propias vidas, objetivándolas, recreándolas en procesos de reflexividad y de distancia crítica frente a su propio contexto de pertenencia”.

Y Paulo Freire nos recuerda que la lectura crítica de los textos y del mundo están ligados al proceso de cambio y transformación, defendiendo (2002:48): “La comprensión del texto no está depositada, estática, inmovilizada en sus páginas a la espera de que el lector la desoculte. Si fuese así definitivamente, no podríamos decir que leer críticamente es “reescribir” lo leído. Es por esto por lo que antes he hablado de la lectura como composición entre el lector y el autor, en la que el significado más profundo del texto también es creación del lector. Este punto nos lleva a la necesidad de la lectura también como experiencia dialógica, en la que la discusión del texto realizada por sujetos lectores aclara, ilumina y crea la comprensión grupal de lo leído. En el fondo, la lectura en grupo hace emerger diferentes puntos de vista que exponiéndose los unos a los otros, enriquecen la producción de la inteligencia del texto”.

Es importante destacar que en la tertulia literaria dialógica leer se convierte en un acto comunitario, en una lectura compartida. Las tertulias siempre implican dialogo, igualdad desde la diversidad, igualdad enriquecedora (Aguilar 2006 b, Aguilar y otros 2007, Aguilar, Martí y Sales, 2007; Soler, 2000, 2001 y 2003, Saéz-Benito, Traver y Martín, 2007; Traver, García y Sahuquillo, 2007).

Desde la perspectiva dialógica cabe destacar siguiendo a Lieras y Soler (2003):

1. La concepción de la cultura como un espacio de producción de conocimiento, valores y significados, en el momento de la creación y también de la recepción lectora.
2. La existencia de referentes que pueden ser compartidos y contrastados para la mejor comprensión y disfrute de las obras, en contraste con la consideración elitista y monolítica de la cultura.
3. La defensa del igual acceso a la cultura popular y a los clásicos, así como sus respectivas dignidades, promoviendo la comunicación cultural entre conocimiento popular y académico. Así destacan: “La dimensión colectiva de las tertulias literarias implica la posibilidad de compartir toda una serie de experiencias, culturas, puntos de vista. Ninguna interpretación es descalificada, todas son incluidas en un diálogo igualitario, y en este sentido hay una simbiosis de cultura popular, imágenes literarias y el mundo académico (...) este tipo de lectura y creatividad compartida no se encuentra en cualquier tertulia cultural de académicos o intelectuales”.

Esta visión de la lectura y la escritura (Aguilar, 2001a y 2001b), que empodera, recupera voces y enriquece desde la diversidad tiene, desde el género, una relación directa con el feminismo dialógico (Puigvert, 2006).

El feminismo dialógico va unido al diálogo como defiende Lidia Puigvert (2001a:94-95): “Una concepción de las dinámicas sociales basada únicamente en pretensiones de poder reduce a dominación las relaciones entre personas y, así, relativiza la legitimidad de transformarlas. Para alterar tales dinámicas necesitamos de unas prácticas dialógicas que incluyen la voz de todas las personas implicadas. El feminismo dialógico es profundamente transformador, ya que demanda y procura unas condiciones sociales igualitarias que posibilitan el diálogo mismo (...) un diálogo verdaderamente intersubjetivo (¿hay otro diálogo?) prescinde de la validación de los argumentos en función del “prestigio” de quien los emite”.

El feminismo dialógico incluye en igualdad de voz a las mujeres no académicas que, en general, han quedado excluidas del feminismo académico; se construye desde la pluralidad de voces de todas las mujeres que, desde el diálogo igualitario deciden qué

quieren y cómo lo quieren (Arrufat y otras, 2003:6). Y Elboj y Flecha destacan (2002:165-166): “Ningún estudio riguroso que analice el ámbito educativo puede ya prescindir de tener en cuenta lo que reproduce como lo que transforma. La participación de mujeres populares en experiencias de aprendizaje dialógico va acompañada de importantes logros personales y sociales que desmientan cada día el modelo de la reproducción (...) La comunicación horizontal entre mujeres académicas y populares genera un feminismo mucho más radical y profundo que el que es monopolizado por personas con título universitario que se creen portadoras de las ideas hacia donde tienen que caminar las transformaciones de todas las mujeres”.

Es decir, se da una relación equitativa con una diversidad de mujeres desde una relación sujeto-sujeto y no sujeto-objeto (Flecha, 1997:91). Flecha subraya (1997:93-94): “Todas llevan dentro una epopeya: la conquista de su derecho a la educación. Aunque sean consideradas objetos equivocados, desarrollan conjuntamente una liberación feminista más profunda que los sujetos que quieren concienciarlas. Han vencido enormes dificultades para estudiar y están cambiando sus vidas conjuntamente con sus familiares, amistades y compañeras. Lo hacen juntas porque todas son sujetos de sus propias existencias gracias a las relaciones y al diálogo con los demás. Esta intersubjetividad es la base de sus transformaciones”. Y Puigvert (2001b:55) evidencia: “ser feminista no guarda correspondencia con títulos universitarios, cargos académicos o políticos. Otra cosa muy diferente es cómo cada mujer, según el contexto, aplica, aprovecha y usa su capacidad crítica ante las desigualdades de género: hay mujeres que son claras en su discurso y ambiguas en su práctica, mientras que otras que pasan desapercibidas generan en su vida cotidiana acciones transformadoras de su situación relegada a un segundo plano y se enfrentan a ella para superarla”.

Recuperando las voces de la tertulia aparecen distintos aspectos que consideramos en relación con el género y que como hemos señalado con anterioridad están ligados a: la vida lectora, los cambios producidos en la vida cotidiana desde la lectura compartida y el enriquecimiento personal que se ha producido. Aspectos a los que en la introducción al Diario ya hace mención Laia cuando identifica el objetivo con el que, según ella, nace este proyecto: “Que un grupo de personas se junte para hablar de literatura, pero también para conocerse mejor y en definitiva pasar un buen rato”.

En relación a la vida lectora desde la lectura compartida, desde la conversación y la autocreación de sentido, encontramos reflejado en los textos del diario que Vicent recuerda que la creación de nuestra tertulia se inspiró en la tertulia literaria dialógica de

La Verneda, del contacto con sus integrantes y de la visita a la tertulia: “sorprendidos por las palabras que allí se escuchaban y de las ideas que allí se movían”. Laia también destaca la ilusión con que nació el proyecto y Laura destaca la alegría y satisfacción que siente y el enriquecimiento creado porque “estamos abiertos a todo y a todos los que nos puedan aportar algo, y viceversa, ya que todos somos válidos para dar y recibir”. Consol escribe: “No importa si hemos llegado desde la universidad, desde el instituto o desde el Ateneo. O desde las casas, esos universos tan complejos unidos pared con pared, vida con vida”. Universos y ritmos diferentes que desde el respeto mutuo y la complicidad, como afirma Karen, nos enriquecen: “Yo he escuchado mucho, también porque no sabía decir exactamente como lo pensaba y por ese me callaba. No tienes que hablar. Hay el derecho, pero no el deber”.

A la tertulia se incorporaron tertulianos y tertulianas procedentes de el centro de daño cerebral sobrevenido “El Ateneo”, Guillermina destaca “estoy muy contenta de que cada semana se sumen nuevas personas a esta experiencia. En palabras de tertulianos y tertulianas procedentes del “Ateneo” Pili cuenta que vive todas las experiencias intensamente y que observa y actúa desde esa sabiduría que todo el mundo comparte y explica “vamos a aprender a saber para que tengamos una vida culta y feliz”. Y destaca: “Quiero transmitir a través de estas palabras la alegría que siento al tener la oportunidad de conocer a gente nueva, que de “este modo” también se APRENDE”. Rocío destaca como la lectura “nos hace pensar y recordar, y añade “A mí me interesa la lectura que hacemos. Se pasa el tiempo muy rápido para escribir estas pocas líneas”. Comentarios que, sucintamente, revelan la potencialidad que la metodología comunicativa crítica tiene para provocar aprendizajes relevantes al dar importancia a las capacidades y habilidades comunicativas adquiridas por personas pertenecientes a grupos sociales excluidos.

El primer año de la tertulia hicimos una visita a “La Verneda”, que luego nos devolvieron, en un autobús tertulianos y tertulianas procedentes de nuestra tertulia, de “El Ateneo” y del Instituto Bovalar nº 10. Consol destaca que las mujeres de La Verneda “nos conmueven y nos enseñan” y Kike expresa :” Me emociona contemplar como un grupo de personas, de una riqueza tan variopinta, decide compartir momentos de vida de forma tan desinteresada.(...) Fue una experiencia rica conocer lo que se hace más allá de nuestro barrio y ver todo lo que han llegado a conseguir(...) También “me llegó”, ver la realidad de que dos de las personas que (...) no son nadie y lo son todo

para el grupo; es decir, que se les da el mejor regalo que se les puede otorgar, tratarlas con todo normalidad”.

Fran escribe lo “orgullosa y contenta que me siento por pertenecer al grupo de las tertulias literarias”. Ana expresa: “somos personas diferentes, cada una con su vida y hemos decidido compartir unas horitas los viernes, un espacio para dialogar, escuchar, opinar y compartir nuestras experiencias. Todo a partir de un libro”.

Patricia destaca en este proceso: “Hemos vuelto a ser más exhaustivos en la lectura para poder profundizar en los contenidos, las emociones que desencadena, las ideas que genera (...) y la posible vigencia en nuestro contexto”. Consol expresa como a lo largo de los libros compartidos y leídos han ido pasando “palabras que cuentan el mundo. Textos que se crean, crecen, se (re)crean y se llenan de sentido en la tertulia. Textos llenos de tonos e intensidades diferentes y complementarias”. También Ana reconoce: “He aprendido a leer entre líneas y he disfrutado con la lectura”.

Desde la lectura compartida también se han producido cambios en la vida cotidiana, Consol destaca que Ana ha conseguido trabajar fuera de casa y “ensancha su mirada ” o como Pili consigue que se “enamora con ella” en “ historias compartidas, historias de mujeres que se repiten diferentes mientras nos identificamos cada una en fragmentos de vida de las demás : esas cosas importantes de la casa, de la familia, del trabajo... días y noches que se van uniendo a las historias leídas, descubiertas, a otras vidas que nos proyectan muy lejos o nos encierran y engullen hacia muy adentro; historias terribles, historias tiernas, historias brutales, historias llenas de deseo, historias que nos irrumpen, historias a las que nos lanzamos de cabeza... historias que nos ayudan, si así lo elegimos, a ser visibles y poderosas en el espacio que abarcan nuestros codos y nuestro libro y nos proyectan hasta donde nosotras y nosotros decidimos para poder inventarnos cada día”. Y Ana expresa: “Cada vez que he venido a la reunión, en el camino iba sintiéndome mejor, aparcaba los problemas y disfrutaba de este momento. Cuando salía lo hacía renovada, llena de energías (...). Espero que venga cada vez más gente porque engancha”. En la tertulia también se ve reflejada la lectura que de los acontecimientos sociales realiza el grupo, como cuando Guillermina escribe en el Diario: “Quisiera reflejar el dolor y la impotencia que en el día de ayer vivimos (...) como consecuencia de los diversos atentados que tuvieron lugar en Madrid (...) para que cuando repasemos los escritos no se nos olvide la fecha nunca”.

El enriquecimiento personal que se ha producido se ve colmado en sus expectativas, como señala Laura que escribe:”Cuando empezamos no podía imaginar

que me resultaría tan grato y enriquecedor”. Aspecto que queda reflejado por ejemplo, en las palabras de Patricia: “esta experiencia tiene un valioso sentido de participación social como posibilitadora del desarrollo de un habla habitada de emociones y de ideas”, y refleja como desde un pasaje de un texto se llegó a la discusión sobre el papel de la mujer y el tema del velo y como desde ahí se pasó a contrastar, desde el feminismo dialógico, con “El velo elegido” (Botton, Puigvert y Taleb, 2004) donde encontramos (2004:14): “ Lo que en realidad está en juego en este debate es lo que no parece cuestionarse: la libertad de las mujeres (de todas las mujeres) para decidir cómo construir y mostrar públicamente su identidad”.

Jose escribe “es de agradecer encontrar personas tan agradables y tan alegres. Porque uno se dirige hacia una aventura, una sopa de letras y al final: hay dedos, ojos”.

Karen, que continua en contacto con la tertulia a través de e-mails tras regresar a su país, destaca que la tertulia “me ha abierto un poquito más los ojos y el corazón” y escribe. “Se comparten palabras, historias, momentos, opiniones, se discute y se intenta encontrar una historia común. Los demás te hacen ver las cosas de otra forma, las historias ya escritas como principio de otras historias”.

Carmen que también ha cambiado de ciudad cuenta: “las tertulias no han sido para mí tan solo un espacio donde compartir lecturas, sino que han sido sobretodo una oportunidad de conocer gente, más o menos parecía a mí, más o menos lejana, a quien supongo que no olvidaré vaya donde vaya”. Y Mariola expresa “recuerdo una conversación con Maria antes de empezar, contándome cosas de su familia y de los libros que le gustaban (...) lo que a mí me queda es una sensación de querer volver algún día, o de poder hacer algo así en mi barrio”.

Ismael escribe “Un día llegué... y me quedé” y explica que “cuando un libro se entreabre es como una esquina en cualquier parte del mundo”. Y Joan expresa “¡Atrapado! Entre palabras, conversaciones, silencios, líneas... Me encuentro atrapado” y expresa su ilusión “El conocimiento mutuo, el intercambio de opiniones, el compromiso con el proyecto, el regalarnos un espacio comunicativo como este ha hecho que aparezcan lazos afectivos entre todos nosotros (...) Sin querer me encuentro dulcemente atrapado por las conversaciones, los diálogos, las palabras, la compañía y el tiempo”.

Consol subraya la complicidad que ha encontrado. “La tertulia me ha regalado solidaridad entre mujeres. Solidaridad que nos iguala y enriquece. Textos que transformamos en nuestra vida. Palabras que evocan, descubren, confirman o

transgreden junto a las vidas de otros hombres y mujeres con opciones de todo tipo, a su vez, diferentes”.

Tras tres años de ausencia Karen escribe: “Las primeras veces para mi era un poquito difícil, porque no conocía bien ni el castellano ni el catalán, y tampoco conocía la gente y sus historias. Los que encontré me acogieron muy bien. Y la idea en la base de las tertulias (y la historia de las tertulias también) era genial: encontrarse para leer juntos: encontrarse para leer juntos, y llevar comida y cafecitos y historias. Muchas historias (...) todos hemos dicho algo sobre una palabra o una frase (...)... Y todos hemos escuchado a los demás. Espero que las cosas sigan siendo igual”.

Como destaca Flecha el diálogo igualitario lleva a saltar muros culturales, muros sociales y muros personales porque transformas las relaciones entre las personas y su entorno (1997:26-18), y aunque como señala (Flecha, 1997:45): “esta igualdad de diferencias no asegura su continuidad en otros contextos. Fuera del grupo, ocupan posiciones diferentes en función de características como la situación laboral, el género, la etnia o la edad”, en la tertulia del grupo San Agustín personas de procedencia académica distinta o de sexo distinto creemos y comprobamos cada viernes que esa construcción social y cultural del género, nos enriquece desde la diversidad.

### **Bibliografía:**

- AGUILAR,C. (2001a): *Didàctica del català i Pedagogia crítica*. Castelló: Universitat Jaume I.
- AGUILAR,C. (2001b): "Lengua y cultura desde la opción crítica" en MENENDEZ,E.- DELGADO,A. (eds.) *Lengua y Cultura. Enfoques didácticos*. Las Palmas: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, pp.137-146.
- AGUILAR,C.(2004 ): " La tertulia literaria dialógica del CREA o cómo aprender a saltar las tapias de la desigualdad social a través de la literatura" en *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la lengua y la literatura*. A Coruña: Diputación Provincial de A Coruña, pp. 617-625.
- AGUILAR,C.(2006a): " Género y formación de identidades",*CLIJ*, 191,2006,7-15
- AGUILAR,C. (2006b):" Una experiencia alternativa en la formación de enseñantes : La Tertulia Literaria Dialógica de Literatura Infantil y Juvenil “.*Actas del IX Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Alacant: Universitat d’Alacant ( en prensa).
- AGUILAR,C. (2007):"Diarios dialógicos: cuaderno de bitácora" en *Actas IX*



*Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura..2005.* Logroño: SEDLL& Universidad de La Rioja .

AGUILAR,C.- APARICI,J.- ARAGÓN,F.- GIMÉNEZ,A.- GONELL,A- IBAÑEZ,L.- LÁZARO,J.C.- LLOPIS,E.- MARTI,M.- MUÑOZ,T.- NEBOT,E.- PALLARÉS,V.- RAGA,P.- RODRIGUEZ,M.-SÁEZ -BENITO,J.A.- SALES,A.- TRAVER,A.A.: "La Verneda:1978-2004. La realitat d'una tertúlia literària dialògica" en LAPENÀ.L-FORTEA,M.A.(eds.) (2005): *Formació del Professorat davant la convergència europea. Actes de la V Jornada de millora educativa i IV Jornada d'harmonització europea de la Universitat Jaume I.*Castelló: Universitat Jaume I,pp. 317-320.

AGUILAR,C.- MARTI,M.- SALES,A.(2007): "Aprentatge dialògic i cultura" .*VI Jornada de Millora Educativa i V Jornada d'Harmonització Europea de la Universitat Jaume I: Qualitat educativa i millora docent a l'espai Superior Europeu d'Educació Superior*, 5-6 d'abril de 2006.Castelló: Universitat Jaume I)

AGUILAR,C.- MOLINER,O.- PUIG,M.- TRAVER,J.-SALES,A. (2007) Comunicació"*De la tertúlia literària dialògica a la coordinació docent*"en Actes VII Jornada de Millora Educativa i VI Jornada d'Harmonització Europea de la Universitat Jaume I. Castelló: Universitat Jaume I.

AGUILAR,C.-PALLARÉS,V.- TRAVER,J.(2006):"La tertulia literaria dialógica del barrio "Sant-Agustí-Sant Marc" de Castelló". *Aula de Innovación Educativa.*,152, 72-74.

AGUILAR,C. SALES,A.- MOLINER,O (2006): "Diálogo, interculturalidad e inclusión: los diarios del estudiantado como cuadernos de bitácora". *IV Congreso Internacional de Docencia Universitaria e Innovación (IV CIDUI): Docència Universitària i Innovació*""Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Barcelona.5-7 julio 2006.( en prensa)

ARRUFAT,M.- COSTA,L.-FLECHA,A.-REDONDO,G.-VALLÈS,J. (2003): "Feminismo dialògic i multiculturalitat". *IV Congrés Català de Sociologia.*

BELTRÁN,J. (1996). "El diario de diálogos: una propuesta de alfabetización funcional para personas adultas en el contexto de una sociología de la cultura" *Cultura y Educación*,3,71-80.

DE BOTTON,L.- PUIGVERT,L.- TALEB,F. (2004): *El velo elegido*. Barcelona: El Roure.

ELBOJ,C.- FLECHA,A. (2002): "Mujeres, aprendizaje dialógico y transformación social". *Contextos Educativos*,5, 159-172.

- FLECHA,R. (1997): *Compartiendo palabras. El aprendizaje de las personas adultas a través del diálogo*. Barcelona. Paidós.
- FREIRE,P.(2002): *Cartas a quien pretende enseñar*. Argentina: Siglo XXI.
- GOMEZ,J.- LATORRE,A.- SANCHEZ,M.- FLECHA,R. (2006): *Metodología comunicativa crítica*. Barcelona. El Roure.
- LIERAS,J.- SOLER,M. (2003): "Las Tertulias Literarias Dialógicas. Compartiendo Lectura y Cultura", *Decisió*,6 [<http://tariacuri.crefal.edu.mx/decisio/d6/sab5-1.php?revista=saber=5>]
- PUIGVERT,L. (2001a): "Igualdad de diferencias" en BECK-GERNSHEIM,E,- BUTLER,J. PUIGVERT, L.: *Mujeres y transformaciones sociales*. Barcelona: El Roure.
- PUIGVERT,L. (2001b): *Las otras mujeres*. Barcelona: El Roure.
- PUIGVERT,L.(2006): "La inclusión de las otras mujeres. Feminismo dialógico en sociedades multiculturales" en SORIANO,E.(coord.) *La mujer en la perspectiva intercultural*. Madrid: La Muralla.p.104.
- SAEZ-BENITO,J.A.-TRAVER,J.A.-MARTI,J.E.(2007). Tertulias contra la exclusión". *Cuadernos de Pedagogía*,365,18-23.
- SOLER,M.(2000): "La Tertúlia Literària com a creadora de possibilitats. Famílies no acadèmiques lectores d'obres clàssiques".*Guix*, 263,pp. 27-30.
- SOLER,M.(2001): "Lectura dialògica i creació cultural".*Papers d'educació de Persones Adultes*,36,pp. 19-21.
- SOLER,M. (2003): "Lectura dialógica. La comunidad como entorno alfabetizador" en TEBEROSKY,A.- SOLER,M.(comp.): *Contextos de alfabetización inicial*. Barcelona: ICE/ Horsori,pp. 47-63.
- TRAVER,J.- GARCIA,R.- SAHUQUILLO,P. (2007). "Lectura y diálogo: cuando el texto es un pretexto para la transformación". Addenda SITE.